

E41 - Yui's Dream! Feelings on Canvas...

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

Is that Hope Kingdom Castle?

[00:04] ---

Yes!

[00:07] ---

I can't stop thinking about what it looked like when the Flame Castle was born.

[00:18] ---

I really wanted to capture that feeling of awe...

[00:23] ---

But I'm not sure if I managed it.

[00:26] ---

You totally did!

[00:27] ---

Yeah, yeah!

[00:29] ---

Speaking of...

[00:31] ---

They're having an art contest at Yumegahama Art Museum.

[00:35] ---

Why don't you submit to it, Yui?

[00:38] ---

A contest?

[00:40] ---

What a great idea!

[00:41] ---

Then so many people will get to see your paintings!

[00:45] ---

Why not try it?

[00:46] ---

That's interesting.

[00:48] ---

It might get me closer to my dream of being a picture book writer.

[00:53] ---

I'll try it!

[00:58] ---

Strong, kind, beautiful!

[01:01] ---

This is the story of four girls trying to become true princesses.

[01:04] ---

Go for your dream...

Go! Princess Precure.

[02:41] ---

The contest's theme is "Everyone's Smile."

SIGN Yumegahama Smile Art Contest

[02:44] ---

Okay...

[02:46] ---

Which means they want art that will make everyone smile.

[02:49] ---

But I'm sure they'll want originality in technique, composition, and theme, too...

[03:05] ---

What's the matter?

[03:11] ---

It's a contest, so the other participants will probably be really talented.

[03:15] ---

I need to put my whole heart into this.

[03:18] ---

It needs to be technically perfect, right?

[03:23] ---

I-I wonder if I can do it...

SIGN Yui's Dream!

Put Your Feelings Onto the Canvas!

[03:29] ---

Yui's Dream!

Put Your Feelings Onto the Canvas!

[03:36] ---

That's not right.

[03:42] ---

Oh, my composition...

[03:51] ---

No, the design's the issue...

[03:56] ---

Speaking of which, did Kanata-san return to the Hope Kingdom?

[04:02] ---

He said he needed to investigate some things...

[04:14] ---

Will Kanata-sama be okay?

[04:16] ---

Yes!

[04:18] ---

The area around the Flame Castle is safe.

[04:21] ---

And the power of the Royal Key lets us come and go from it freely.

[04:26] ---

Really?

[04:27] ---

Okay, then I'll work my hardest, too!

[04:30] ---

Miss Chamour, please give us a lesson!

[04:33] ---

Yes!

[04:34] ---

Today's lesson will be cooking!

[04:38] ---

Perfect timing! I was just feeling hungry.

[04:41] ---

Yui-chan! Give it your best!

[04:46] ---

R-Right...

[04:47] ---

Now, let's start the lesson!

[04:54] ---

I've got to work my hardest, too.

[05:05] ---

There are probably people better at this sort of style...

[05:11] ---

Will a picture like this make people smile?

[05:18] ---

Should I even go with a painting of a princess?

[05:22] ---

I don't even know what to draw anymore.

[05:35] ---

What do I do?

[05:40] ---

I hope these handmade cupcakes will cheer Yui-chan up!

[05:44] ---

I'm back!

[06:07] ---

What do I do?

SIGN Cupcakes are the best way to perk up!

Miss Chamour taught me how to make them,
so eat up! Keep fighting!

-Haruka

[06:22] ---

Cupcakes are the best way to perk up!

[06:32] ---

Haruka-chan...

[06:39] ---

Thank you for the food.

[06:44] ---

So good!

[06:46] ---

I've got to get it together. Haruka-chan's rooting for me!

[06:51] ---

But... a painting that can make everyone smile...

[06:55] ---

May I ask what you're drawing?

[06:58] ---

Mochizuki-sensei!

[07:00] ---

O-Oh, I just...

[07:04] ---

Oh, a blank canvas.

[07:06] ---

I-I'm still figuring out the composition!

[07:11] ---

I was thinking of submitting to the contest,

[07:15] ---

but it's just not working out...

[07:20] ---

With an expression like that...
you'll miss the forest for the trees.

[07:25] ---

Try not to think too hard.

[07:27] ---

R-Right.

[07:46] ---

Peter Piper picked a peck of pickled peppers!

[07:49] ---

Peter Piper picked a peck of pickled peppers!

[07:51] ---

She sells seashells by the seashore!

[07:58] ---

Rah, rah! Noble Academy!

[08:01] ---

Rah, rah! Noble Academy! Go!

[08:08] ---

Everyone's leaving me behind.

[08:18] ---

Noble Academy, the place for students chasing their dreams...

[08:24] ---

Do I even belong here?

[08:30] ---

Morning!

[08:31] ---

Brought you a pick-me-up!

[08:33] ---

The contest is almost here, isn't it?

[08:37] ---

Well? Do you think you can finish in time?

[08:39] ---

If there's any way we can help, let us know!

[08:42] ---

A massage, perhaps?

[08:44] ---

Thanks...

[08:47] ---

But... I'm sorry.

[08:49] ---

I've decided not to submit to the contest.

[09:02] ---

Sorry. I just remembered an errand I have to run.

[09:07] ---

Yui?

[09:15] ---

We have no more time to waste.

[09:18] ---

You realize that, don't you?

[09:21] ---

We can't let them have their way any longer.

[09:25] ---

Stop.

[09:25] ---

Sir.

[09:26] ---

Freeze.

[09:27] ---

Sir.

[09:28] ---

Show them deeper despair than ever before.

[09:32] ---

Sir!

[09:49] ---

Why can't I draw?

[09:54] ---

So pretty!

[09:56] ---

Yes, aren't the flowers just beautiful?

[10:00] ---

Let's draw them, shall we?

[10:02] ---

Okay!

[10:05] ---

Mochizuki-sensei.

[10:06] ---

Oh? Would you like to join the Blue Sky Painting Group?

[10:11] ---

Blue Sky Painting Group?

[10:13] ---

I sometimes teach children how to draw.

[10:18] ---

You do?

[10:32] ---

It's beautiful. But why are you using so many colors?

[10:36] ---

Makes it prettier.

[10:39] ---

Mine's prettier.

[10:44] ---

Yes, it is very pretty!

[10:46] ---

Yes!

[10:47] ---

You like drawing?

[10:49] ---

I love it!

[10:50] ---

Why?

[10:51] ---

Because...

[10:53] ---

It's fun!

[10:57] ---

Of course. That's right.

[11:01] ---

What wonderful colors.

[11:03] ---

Mochizuki-sensei...

[11:08] ---

By the way, how's your painting for the contest coming?

[11:12] ---

Actually...

[11:15] ---

I was about to drop out.

[11:19] ---

I've been thinking about nothing but the contest, and... because of that...

[11:24] ---

I wasn't seeing what really mattered.

[11:27] ---

I think I forgot

[11:30] ---

how fun drawing should be.

[11:35] ---

Did you find something you'd like to draw?

[11:39] ---

Not just yet.

[11:42] ---

But...

[11:44] ---

Could I borrow a pad and art supplies, ma'am?

[11:48] ---

Of course.

[11:49] ---

Thank you so much!

[11:59] ---

Stop!

[12:00] ---

Freeze!

[12:05] ---

Lots of dreams here.

[12:07] ---

Little ones with big dreams.

[12:09] ---

No!

[12:10] ---

Don't take these children's dreams!

[12:12] ---

Get out of the way.

[12:14] ---

Get in our way...

[12:15] ---

and we'll start with you.

[12:21] ---

What?

[12:23] ---

I won't let you have your way!

[12:26] ---

She resisted us?

[12:27] ---

Who is she?

[12:34] ---

You won't take my dream!

[12:44] ---

A Zetsuborg!

[12:46] ---

C'mon, guys!

[12:50] ---

Precure...

[12:52] ---

Princess Engage!

[13:33] ---

The princess of blossoming flowers!

[13:38] ---

Cure Flora!

[13:42] ---

The princess of crystal clear oceans!

[13:48] ---

Cure Mermaid!

[13:54] ---

The princess of sparkling stars!

[13:59] ---

Cure Twinkle!

[14:04] ---

The princess of crimson flames!

[14:09] ---

Cure Scarlet!

[14:13] ---

Strong!

[14:15] ---

Kind!

[14:16] ---

Beautiful!

[14:17] ---

Go!

[14:19] ---

Princess Precure!

[14:26] ---

Girls!

[14:29] ---

It's not safe here!

[14:30] ---

It's Yume-sensei!

[14:33] ---

Please, run away!

[14:34] ---

Have I met you before?

[14:38] ---

No, just your imagination!

[14:41] ---

Go on, get the children to safety!

[14:43] ---

We'll handle things here!

[14:47] ---

No! I won't let anyone else be hurt!

[14:53] ---

Yui-chan?

[14:56] ---

Go on! Run away!

[14:59] ---

We'll save her.

[15:08] ---

Please, get to safety!

[15:10] ---

Who are you people?

[15:14] ---

I'll call for help.

[15:16] ---

Don't push yourselves too hard!

[15:19] ---

Yui... She pushed herself too hard again.

[15:22] ---

We will save you,

[15:24] ---

Yui-chan!

[15:31] ---

I don't need a dream.

[15:33] ---

I don't care about picture books.

[15:36] ---

Yui-chan!

[15:39] ---

Yui-chan!

[15:41] ---

Yui-chan!

[15:44] ---

Who's that?

[15:57] ---

That's...

[16:12] ---

That's...

[16:18] ---

I...

[16:22] ---

I won't let you get in the way of Yui-chan's dream!

[16:25] ---

That's right! Yui's earnest dream...

[16:27] ---

You keep using it again and again!

[16:29] ---

You'll pay!

[16:36] ---

You guys...

[16:41] ---

That's right.

[16:46] ---

Yui has a dream...

[16:48] ---

And we will protect it!

[16:50] ---

What I want to draw...

[16:54] ---

Something only I can draw...

[16:56] ---

The strong, kind, beautiful Precure!

[17:05] ---

Which means... I have to...

[17:11] ---

What?

[17:12] ---

What is that?

[17:14] ---

Yui-chan?

[17:17] ---

She's awake?

[17:18] ---

Wait, Yui-chan! We're going to get you out of there!

[17:30] ---

I will get out of here!

[17:32] ---

I have to draw!

[17:39] ---

Impossible.

[17:40] ---

She was deep in despair.

[17:46] ---

The Zetsuborg is weakening!

[17:52] ---

Yui-chan!

[17:54] ---

Guys!

[18:09] ---

Mode Elegant!

[18:11] ---

Royal!

[18:44] ---

Dress-Up Royal!

[19:00] ---

Resound into the distance!

[19:08] ---

Precure!

[19:10] ---

Grand Printemps!

[19:20] ---

Dreaming...

[19:24] ---

Blooming.

[19:33] ---

Good day to you.

[19:42] ---

What?

[19:43] ---

What was that?

[19:46] ---

Open...

[19:48] ---

Door of dreams!

[19:55] ---

I want to draw the story only I can draw,

[19:59] ---

teach people the power of dreams, and the importance of protecting them.

[20:09] ---

Thank you.

[20:11] ---

You saved me.

[20:13] ---

Yui-chan?

[20:15] ---

I heard you calling to me.

[20:18] ---

You fought despair itself!

[20:20] ---

You're amazing, Yui-Yui.

[20:22] ---

I saw you all fighting, and it all became clear.

[20:29] ---

I want to draw you guys fighting to protect our dreams.

[20:36] ---

I want to draw Precure!

[20:38] ---

Yui!

[20:41] ---

So I'm going to shoot for the contest one more time.

[20:45] ---

I want to communicate the power of dreams to everyone.

[20:48] ---

So I'm going to draw!

[20:57] ---

Oh?

[20:58] ---

No one's here...

[21:01] ---

How curious.

[21:03] ---

It could be those princesses I've heard so much about.

[21:07] ---

Heard about?

[21:08] ---

The students are all abuzz about princesses who fight to protect dreams.

[21:15] ---

Dreams?

[21:19] ---

I see...

[21:27] ---

It's done.

[21:31] ---

That's Precure?

[21:33] ---

They look so pretty!

[21:35] ---

It's great!

[21:38] ---

Thanks.

SIGN Yumegahama Art Museum

SIGN Yumegahama

Smile Contest

[21:45] ---

Oh?

[21:46] ---

I'm so glad she finished it!

[21:50] ---

It's quite wonderful.

SIGN Honorable

Mention

SIGN Rainbow of Dreams

Nanase Yui

[21:56] ---

I want to teach as many people as possible about the shining power of dreams!

[23:37] ---

Kirara-chan, you're *too* cool!

[23:39] ---

Yes, you're going to be in a world-class fashion show!

[23:42] ---

You're almost a top model!

[23:43] ---

Not you too, Minamin!

[23:45] ---

This means your dream is coming true, right?

[23:47] ---

Yeah. I can't mess this one up!

[23:50] ---

I've gotta show what Amanogawa Kirara can do!

[23:54] ---

*Go! Princess Precure.**

SIGN *My Dream or Precure?!*

Sparkling Kirara's Chosen Path!

[23:56] ---

My Dream or Precure?!

Sparkling Kirara's Chosen Path!

[24:01] ---*

Go, go for your dream! And a good day to you!

Revision #1

Created 2025-02-20 05:22:39 UTC by whimsee

Updated 2025-02-20 05:22:39 UTC by whimsee